

使用说明书 (访问网站 behringer.com 查看完整说明书)



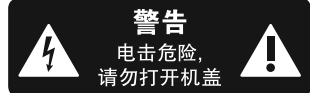
X AIR X18/XR18


18-Channel, 12-Bus Digital Mixer for iPad/Android Tablets with 16 Programmable MIDAS Preamps, Integrated Wifi Module and Multi-Channel USB Audio Interface





CN


CN 重要的安全须知





 带有此标志的终端设备具有强大的电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

 此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

 此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

 **小心**
为避免触电危险, 请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

 **小心**
为避免着火或触电危险, 请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

 **小心**
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。

6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。

10. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



12. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子。

若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修, 例如电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要



要有接地保护。

16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。



17. 本产品仅适用于海拔 2000 米以下地区, 本产品仅适用于非热带气候条件下。



法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部分描述、图片或声明而造成的损失, MUSIC Group 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。MIDAS, KLARK TEKNIK, TURBOSOUND, BEHRINGER, BUGERA 和 DDA 是 MUSIC Group IP Ltd. 公司的商标或注册商标。© MUSIC Group IP Ltd. 2015 版权所有。

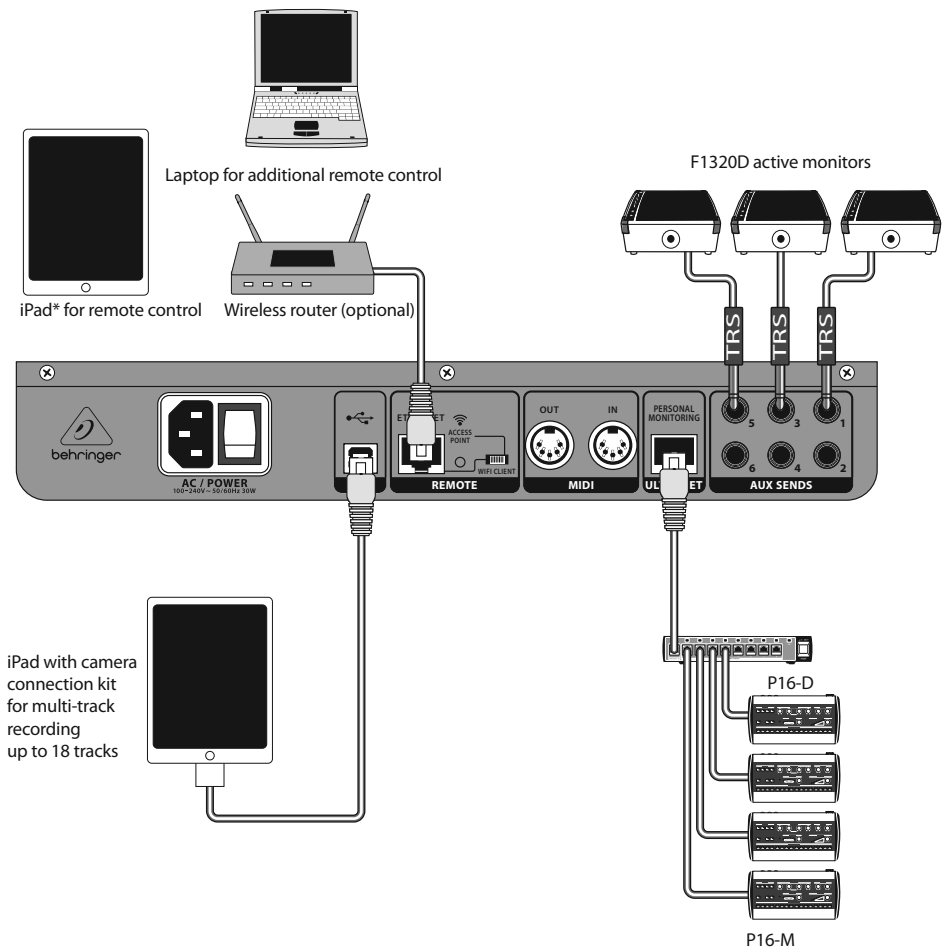
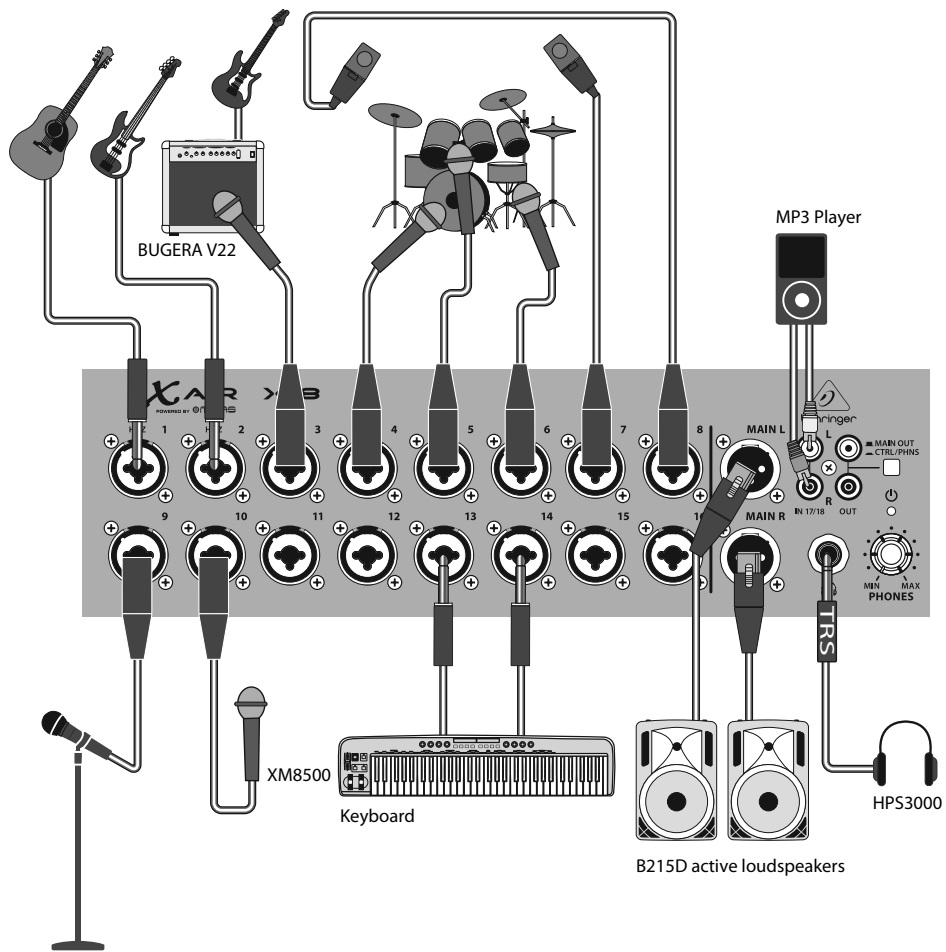
保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 music-group.com/warranty 网站查看完整的详细信息。

DIGITAL iPad/TABLET MIXER X18 连接应用

第一步: 连接应用

X18 使用 iPad 录音

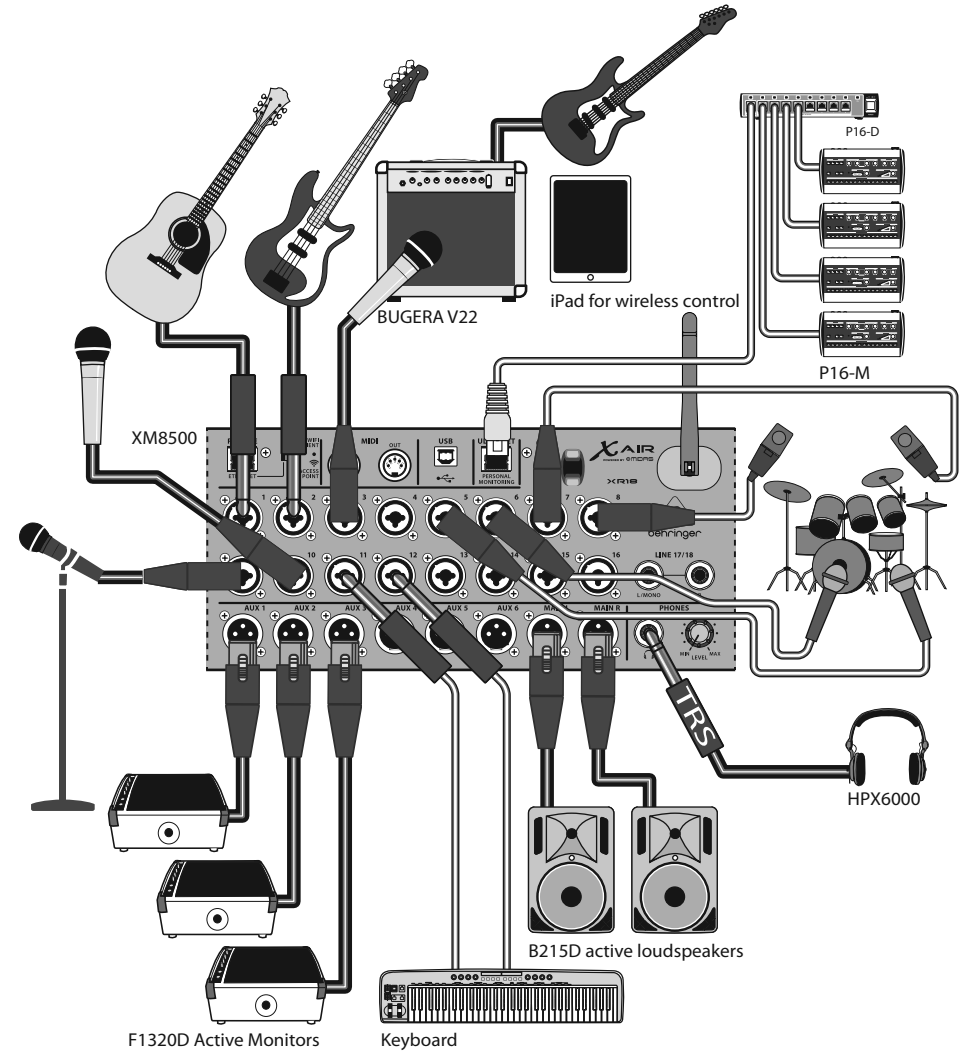


*iPad 是苹果公司的商标。不随货供应 iPad。

DIGITAL iPad/TABLET MIXER X18 连接应用

第一步: 连接应用

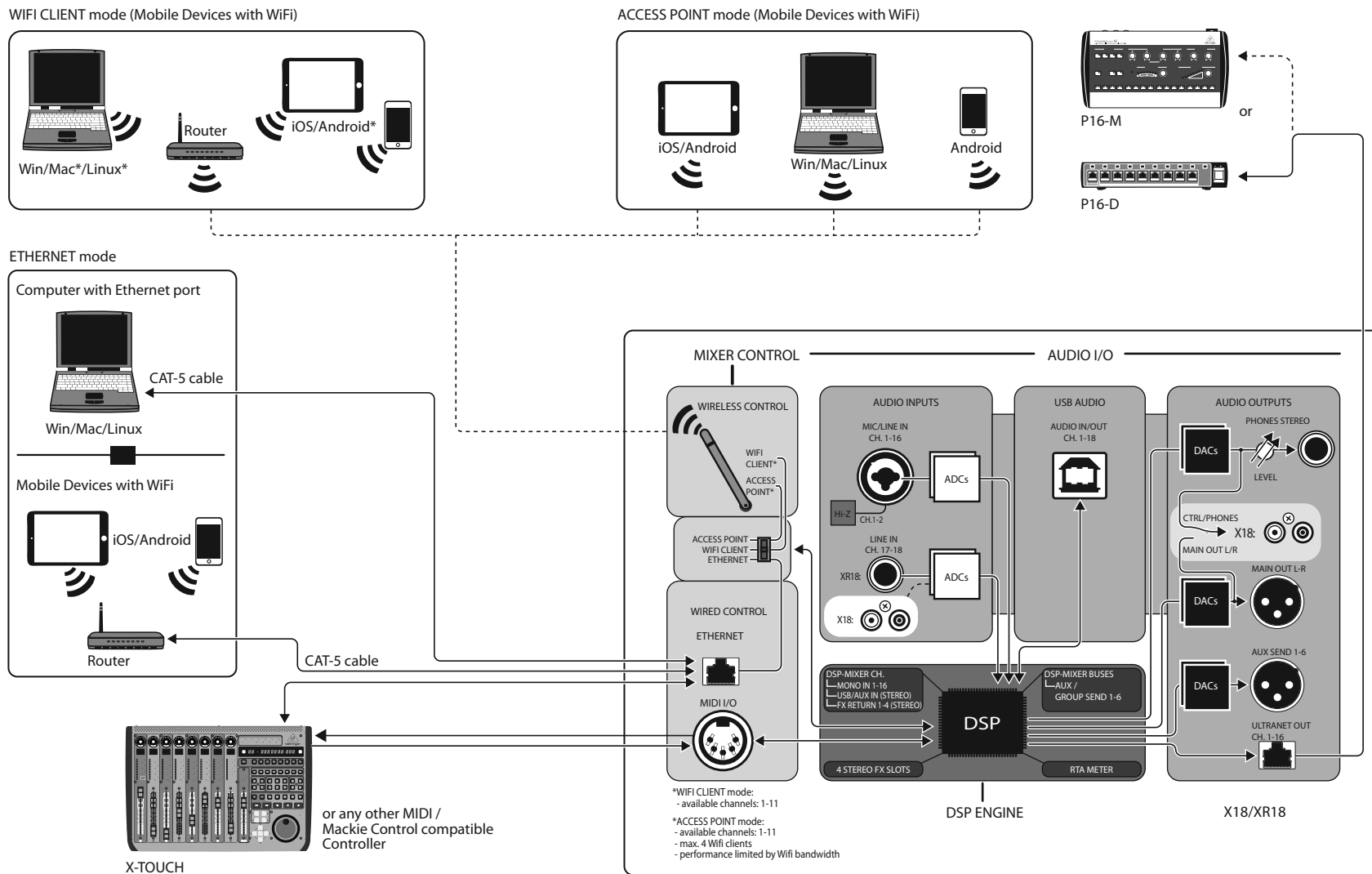
XR18 现场演出



DIGITAL iPad/TABLET MIXER X18 连接应用

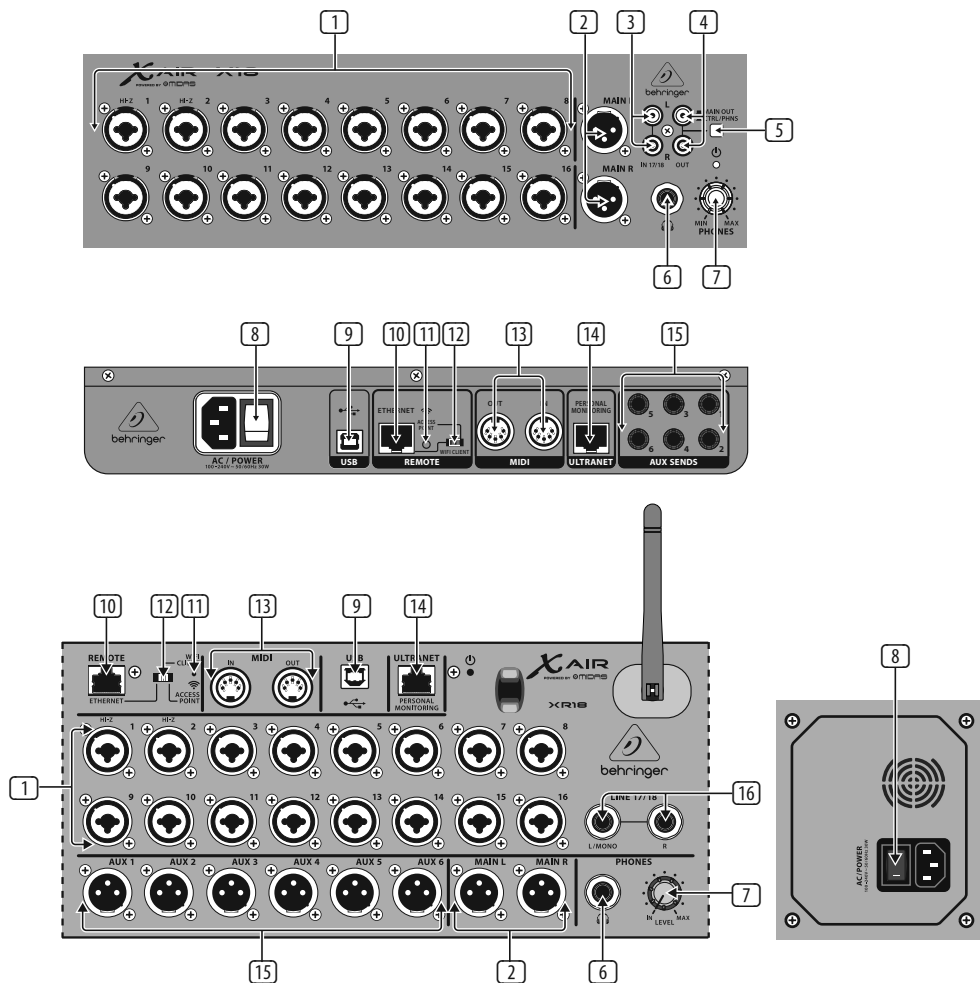
第一步: 连接应用

X18/XR18 系统概述



*Mac 是苹果公司的商标。Linux 是 Linus Torvalds 在美国和其它国家的注册商标。Android 是谷歌公司的商标。

DIGITAL iPad/TABLET MIXER X18/XR18 控制



第二步: 控制

- 1 INPUTS 可插入平衡式和不平衡式 XLR 和 1/4" 插头。输入端 1 和输入端 2 设有高阻抗前置放大器, 可直接连接吉他和贝司。
- 2 OUT L & R 接口通过 XLR 线发送主混音信号到扩声设备或监听音箱。
- 3 RCA IN 接口 (仅 X18) 可使用不平衡式 RCA 线连接 MP3 播放器, 外部调音台, iPad 等。与其它输入通道相比, 这些输入端具有有限的处理。
- 4 RCA OUT 接口 (仅 X18) 通过不平衡式 RCA 线发送主混音信号或耳机信号到一对有源录音室音箱。
- 5 CONTROL ROOM 按钮 (仅 X18) 选择发送主混音或耳机 / 独奏信号到 RCA OUT 接口。
- 6 HEADPHONE 接口可插入 1/4" TRS 插头连接一对耳机。
- 7 PHONES LEVEL 旋钮调节耳机接口的输出信号。
- 8 POWER 开关打开和关闭电源。当设备接通电源时, 主输入面板上的 LED 灯亮。
- 9 USB 端口 (B 类型) 可通过 USB 线连接电脑, 用于多通道音频和 MIDI 录音。可同时录制多达 18 个音频通道信号, 且 18 个通道信号可用于回放。调音台应用程序允许分配通道用于录音和回放。MIDI 输入 / 输出的 16 个通道信号也可在同样的 USB 连接上传输。请在 behringer.com 网站上的产品页面下载所需的 (Windows*) 驱动程序和有关接口详细解释的完整说明书。
- 10 ETHERNET 端口可使调音台通过局域网或连接的无线路由器被控制。
- 11 RESET 按钮, 按住此按钮 2 秒可重置调音台到默认网络参数。当按住此按钮 10 秒时, 所有的调音台功能将重置到出厂设置状态。
- 12 REMOTE 开关可选择 ETHERNET, WIFI CLINET (无线客户端) 或 ACCESS POINT (接入点)。请参阅网络连接章节获取详细信息。
- 13 MIDI IN/OUT 接口发送 MIDI 信号到外部设备和接收外部设备的 MIDI 信号。请参阅 MIDI 执行表获取详细信息。
- 14 ULTRANET 端口可连接 BEHRINGER P16-M 个人监听调音台或 P16-D 数字分配器。
- 15 AUX SEND 接口发送监听混音到有源舞台监听音箱或耳机混音器。XR18 使用 XLR 接口, 而 X18 使用平衡式 1/4" 接口。
- 16 Inputs 17 和 18 (仅 XR18) 可使用平衡式 1/4" 线连接线路电平源。与其它输入通道相比, 这些输入端具有有限的处理。

*Windows 是微软公司在美国和 / 或其它国家的注册商标或商标。

DIGITAL iPad/TABLET MIXER X18/XR18 网络连接

第三步: 网络连接

网络连接

X AIR 调音台通过合并可访问调音台的无线网络路由器来消除所有的麻烦, 有以下三种方式 - 通过 Ethernet LAN, WIFI CLIENT 或 ACCESS POINT. 您可使用 REMOTE 开关 [12] 进行选择. 您可在 'Setup/Network' 页面查看或更改 X AIR 远程控制应用程序上的这些网络设置。

IP 地址和 DHCP

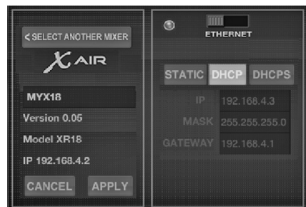
取决于连接场景, X(R)18 提供多达 3 个选项连接用于软件控制的平板电脑或个人电脑 - DHCP 客户端, DHCP 服务器和固定 IP 操作. 根据您的选择的选项, 有不同的连接方式。

DHCP CLIENT 模式在 Ethernet LAN 或 Wifi Client 操作中可用. 调音台会自动从在您想要连接的网路中拥有 IP 地址的 DHCP 服务器请求一个 IP 租约。

DHCP 服务器 (DHCP) 可选择用于 Ethernet LAN 连接且在接入点操作中是标准配置. 调音台拥有 IP 地址并为请求访问网络的设备提供 IP 租约. 调音台通常使用 IP 地址 192.168.1.1 和分配 IP 地址 192.168.1.101 - 192.168.1.132 到它的客户端。

静态 IP 在 Ethernet LAN 和 Wifi Client 操作中可用. 调音台使用您指定注册网络上固定 (静态) IP 地址, 子网掩码和网关. 请确保您手动指定的地址不与同一网络上的任何其它地址冲突. 我们通常建议使用 DHCP 模式, 除非您有特殊的原因需手动设置。

注意: 改变当前选择的连接模式的参数会将软件和调音台断开. 如果为调音台配置了一个不兼容连接网络的错误的固定 IP 地址, 调音台不能被访问. 在这种情况下, 可使用其它两种连接模式中的一种模式 重新访问并修改设置. 如果这样还是不行, 请按住 RESET 按钮 2 秒返回到默认网络设置。



Mixer 名称和 Ethernet 设置屏

Ethernet/LAN

此模式支持 DHCP 客户端 (默认), DHCP 服务器和固定的 IP 操作。

注意如果 X(R)18 连接没有 DHCP 服务器存在的网络, 调音台会生成一个自动的 IP 地址 (范围 169.254.1.0 - 169.254.254.255). 因为没有局域网连接的安全选项, 所以网络内的任何设备可以控制连接的 X(R)18 调音台. 当通过 LAN/Ethernet 连接到无线路由器时, 请确保路由器的安全设置防止未经授权访问。



无线客户端设置屏

WIFI CLIENT (无线客户端)

此模式支持 DHCP 客户端 (默认) 和固定的 IP 操作. X(R)18 可支持 WIFI CLIENT 模式下的 WEP, WPA 和 WPA2 安全机制并工作于 Wifi 通道 1-11。

需提供正确的 SSID (网络名称) 和密码来连接现存网络. WEP 密码必须 5 个字符或 13 个字符长. 如果提供的 SSID 和密码是错误的, 调音台不能被访问. 在这种情况下, 需重新设置网络参数且必须使用另一个连接模式重新访问。

Ethernet 连接模式可用于配置 WIFI CLIENT 端模式. 在 Ethernet 模式下连接时, X AIR 调音台能扫描可用的无线网络和显示它们的 SSID 网络名称、场强和安全方法. 通过选择偏爱的无线网络, 这个信息可被自动复制到应用程序的 WIFI CLIENT 设置页面. 然后系统将提示您填写网络的安全密码. 在从 Ethernet 模式切换到 WIFI CLIENT 模式后, 调音台会自动连接选定的无线网络, 且通过连接到同一网络的任何设备的远程应用程序显示。



接入点设置屏

ACCESS POINT (接入点)

此模式仅支持具有最大 4 个客户端的 DHCP 服务器操作, 工作于 Wifi 通道 1-11. 安全通过 WEP 40 - 比特 (5 ASCII 字符) 或 WEP 104 - 比特 (13 ASCII 字符) 支持. 默认调音台使用包括型号名称和调音台唯一 MAC 地址的一小部分的网络名称 (如 XR18-17-BE-C0). 默认的 IP 地址是 192.168.1.1 且没有使用安全。

控制软件对 Android 和 iPad 平板电脑以及 PC/Mac/Linux 电脑可用. 访问 behringer.com 网站下载 PC/Mac/Linux 软件. 平板电脑软件可从您设备的 app store (苹果应用商店) 下载。

想了解更多关于操作控制软件, 请访问 behringer.com 网站的产品页面下载完整说明书。

DIGITAL iPad/TABLET MIXER X18/XR18 网络连接

第三步: 网络连接

使用

第一个 Wifi 远程连接您的 X AIR 调音台

- 为您的设备下载和安装远程控制应用程序。
 - Android 智能手机 / 平板电脑: 从 Google Play* store (谷歌电子市场) 下载 X AIR Android
 - 苹果 iPad: 从 Apple* App store (苹果应用商店) 下载适用于 iPad 的 X AIR
 - 个人电脑: 从 behringer.com 网站下载适用于 Windows, Mac 或 Linux 的 X AIR EDIT
- 设置 X AIR 调音台的 REMOTE 开关到 ACCESS POINT 模式, 并开启调音台。
- 按住 RESET 按钮 2 秒可重置 X AIR 调音台的网络设置到默认值。此按钮位于 Wifi 图标上面的小孔内, 需使用回形针或类似的工具才能够得着。
- 开启远程控制设备并打开网络设置。

Android 智能手机/平板电脑:

- 打开 Android 系统上的 Settings/Wireless & Networks (设置 / 无线 & 网络) 对话框。
- 开启 'Wifi'。
- 点击 'Wifi' 选择网络。从网络列表中选择 X AIR 调音台的名称, 如 "XR18-19-1B-07"。几秒钟后, 状态更改成 'Connected (连接)'。
- 打开适用于 Android 应用程序的 X AIR, 它将会显示类似信息:
 - Mix Access = All
 - IP Address = 192.168.1.1
 - Wifi Lock = None
 - Wifi connected to XR18-19-1B-07
- 当您控制调音台时, 如果您想确保设备不会自动连接其它网络, 您可选择锁定连接到这个特定无线网络。
- 点击 'Connect (连接)' 并轻敲调音台的名称以便连接应用程序和您的调音台。注意- 如果弹出警告告诉您不支持调音台固件, 建议您更新固件到最新版本 (请参阅 behringer.com 网站的 X18 页面获取详细信息)。但是您也可以选择连接。
- 一旦应用程序连接到您的调音台, 所有的参数将会自动加载。请享受远程探索 X AIR 调音台所有混音功能的乐趣吧!

苹果 iPad:

- 打开 iOS 上的 Settings/Wifi (设置 / Wifi) 对话框。
- 开启 'Wifi'。
- 从网络列表中选择 X AIR 调音台的名称, 如 "XR18-19-1B-07"。几秒钟后, 状态更改为 'Connected (连接)', 并由勾形符号指示。
- 打开适用于 iPad 应用程序的 X AIR, 它将显示网络中发现的 X AIR 调音台 ('设备'), 并包括它的 IP 地址, 在这种情况下 IP 地址是 192.168.1.1。
- 轻敲调音台图标以连接应用程序和您的调音台。注意- 如果弹出警告告诉您不支持调音台固件, 建议您更新固件到最新版本 (请参阅 behringer.com 网站的 X18 页面获取详细信息)。但是您也可以选择连接。
- 一旦应用程序连接到您的调音台, 所有的参数将会自动加载。请享受远程探索 X AIR 调音台所有混音功能的乐趣吧!

个人电脑: 适用于 Windows, Mac 或 Linux 的 X AIR EDIT

- 打开您的操作系统上的无线网络连接对话框。
- 请确保 'WLAN' 或 'Wifi' 适配器开启。
- 查看无线网络列表并选择您的 X AIR 调音台的名称, 如 "XR18-19-1B-07"。几秒钟后, 状态更改为 'Connected (连接)', 并由勾形符号指示。
- 打开适用于 Win/Mac/Linux 的 X AIR 编辑器, 并点击 'Setup (安装)'. 列表显示在网络中发现的 X AIR 调音台, 并包括它的名称和 IP 地址, 在这种情况下 IP 地址是 192.168.1.1。
- 点击调音台的名称, 如 "XR18-19-1B-07", 并确认同步调音台和个人电脑以便连接应用程序和您的调音台。注意- 如果弹出警告告诉您不支持调音台固件, 建议您更新固件到最新版本 (请参阅 behringer.com 网站的 X18 页面获取详细信息)。但是您也可以选择连接。
- 一旦应用程序连接到您的调音台, 所有的参数将会自动传输。请享受远程探索 X AIR 调音台所有混音功能的乐趣吧!

CN 技术参数

CN

	X18	XR18
处理		
处理通道数量	18 个输入通道, 4 个效果返回通道, 6 个辅助母线, 主 LR	18 个输入通道, 4 个效果返回通道, 6 个辅助母线, 主 LR
内置效果引擎	4 个真正的立体声	4 个真正的立体声
信号处理	40 比特浮点	40 比特浮点
A/D-D/A 转换 (Cirrus Logic A/D CS5368, D/A CS4385)	24-bit @ 44.1 / 48 kHz, 114 dB 动态范围	24-bit @ 44.1 / 48 kHz, 114 dB 动态范围
模拟输入 / 输出延迟*	0.8 ms	0.8 ms
接口		
可编程话放, MIDAS 设计	16 XLR/TRS combo 接口, 平衡式	16 XLR/TRS combo 接口, 平衡式
线路 / 辅助输入端, 立体声	2 RCA, 不平衡式	2 TRS, 平衡式
主输出端	2 XLR, 平衡式	2 XLR, 平衡式
辅助输出端	6 TRS, 平衡式阻抗	6 XLR, 平衡式
监听输出端	2 RCA, 不平衡式	
耳机输出端	1 TRS	1 TRS
ULTRANET	1 RJ45	1 RJ45
MIDI 输入端 / 输出端	1/1 DIN	1/1 DIN
Ethernet	1 RJ45	1 RJ45
音频 / MIDI 接口	1 USB B 类型	1 USB B 类型
话筒输入特性		
前置放大器设计	MIDAS	MIDAS
总谐波失真 + 噪声, 20 dB 增益, 0 dBu 输出	< 0.005%, A-加权	< 0.005%, A-加权
幻像电源, 每个输入可切换	48 V	48 V
等效输入噪声电平, XLR (输入短路)	-128 dBu, A-加权	-128 dBu, A-加权
CMRR, XLR, @ 20 dB 增益 (默认)	> 60 dB	> 60 dB
CMRR, XLR, @ 40 dB 增益	> 65 dB	> 65 dB
输入 / 输出特性		
频率范围, @ 48 kHz 采样率, 0 dB 到 -1 dB	10 Hz - 22 kHz	10 Hz - 22 kHz
动态范围, 模拟输入到模拟输出 (默认)	106 dB	106 dB
A/D 动态范围, 前置放大器到转换器 (默认)	109 dB	109 dB
D/A 动态范围, 转换器和输出端	108 dB	108 dB
串音抑制 @ 1 kHz, 相邻通道	90 dB	90 dB
话筒 1-16 输入阻抗 XLR 接口, 不平衡式 / 平衡式	5 kΩ / 10 kΩ	5 kΩ / 10 kΩ
非失真最大输入电平, XLR	+23 dBu	+23 dBu
高阻抗 1-2 输入阻抗 TRS 接口, 不平衡式 / 平衡式	1 MΩ / 2 MΩ	1 MΩ / 2 MΩ
线路 3-16 输入阻抗 TRS 接口, 不平衡式 / 平衡式	5 kΩ / 10 kΩ	5 kΩ / 10 kΩ
线路 17-18 输入阻抗, RCA / TRS	10 kΩ	10 kΩ
非失真最大输入电平, RCA / TRS	+16 dBu	+16 dBu

	X18	XR18
输出特性		
输出阻抗, XLR, 不平衡式 / 平衡式	50 Ω / 50 Ω	50 Ω / 50 Ω
输出电平, XLR, 额定 / 最大	+4 dBu / +16 dBu	+4 dBu / +16 dBu
输出阻抗, TRS, 不平衡式 / 平衡式	50 Ω / 50 Ω	50 Ω / 50 Ω
输出电平, TRS, 额定 / 最大	+4 dBu / +16 dBu	+4 dBu / +16 dBu
输出阻抗, RCA	1 kΩ	
输出电平, RCA, 额定 / 最大	+4 dBu / +16 dBu	
耳机输出阻抗 / 电平	40 Ω / +35 dBm (立体声)	40 Ω / +35 dBm (立体声)
剩余噪声电平, XLR 和 TRS	-92 dBu, A-加权	-92 dBu, A-加权
USB 音频 / MIDI 接口		
类型	USB 2.0, B 类型	USB 2.0, B 类型
支持的操作系统	Windows 7 或更高**, Mac OS X*** 10.6.8 或更高, iOS 7 或更高 (iPad), Linux	Windows 7 或更高**, Mac OS X*** 10.6.8 或更高, iOS 7 或更高 (iPad), Linux
支持的采样率	44.1 / 48 kHz	44.1 / 48 kHz
输入 / 输出音频通道	18 x 18	18 x 18
输入 / 输出 MIDI 通道	16 x 16 (1 端口)	16 x 16 (1 端口)
无线局域网模块		
天线	内置	外置, SMA 接口, 50 Ω
接入点, 客户端数量	最大 4	最大 4
IEEE 802.11 b/g 标准	2.4 Ghz	2.4 Ghz
频率响应	2412-2462 MHz	2412-2462 MHz
WLAN 通道 (WiFi 客户端 / 接入点)	1-11	1-11
最大输出功率	19 dBm (802.11 b)/18 dBm (802.11 g)	19 dBm (802.11 b)/18 dBm (802.11 g)
电源		
开关电源	Autorange 100-240 V, (50/60 Hz)	Autorange 100-240 V, (50/60 Hz)
功耗	30 W	30 W
物理参数		
标准工作温度范围	5°C - 40°C (41°F - 104°F)	5°C - 40°C (41°F - 104°F)
尺寸	409 x 357 x 110 mm (16.1 x 14.1 x 4.3 英寸)	333 x 149 x 140 mm (13.1 x 5.9 x 5.5 英寸)
重量	4 kg (8.8 lbs)	3.2 kg (7.1 lbs)

* 包括所有的通道和母线处理, 不包括插入效果

** Windows ASIO 驱动程序可从网站 (behringer.com) 下载, 与 Mac OS X 和 iOS 上的 CoreAudio 兼容

*** Mac OS X 是苹果公司的商标。

CN 技术参数

X AIR Mixers MIDI Parameter Implementation

MIDI RX / TX	CH	CMD	No.	Value	Comment
Snapshots	1	Prg Chg	1-64		Program Changes 1-64 on Channel 1 can be used to recall snapshots 1-64 stored inside X AIR mixers.
Fader					
CH Faders	1	CC	0-15	0...127	Input Channels 1-16
CH Faders	1	CC	16	0...127	AuxLineIn 17-18 / USB Recorder Playback (stereo)
CH Faders	1	CC	17-20	0...127	FX1-4 Return (stereo)
Send Faders	1	CC	21-26	0...127	Aux1-6 / Subgroup
Send Faders	1	CC	27-30	0...127	Fx1-4
Main Fader	1	CC	31	0...127	Main LR (stereo)
Mute					
CH Mutes	2	CC	0-15	0/127	Input Channels 1-16
CH Mutes	2	CC	16	0/127	AuxLineIn 17-18 / USB Recorder Playback (stereo)
CH Mutes	2	CC	17-20	0/127	FX1-4 Return (stereo)
Send Mutes	2	CC	21-26	0/127	Aux1-6 / Subgroup
Send Mutes	2	CC	27-30	0...127	Fx1-4
Main Mute	2	CC	31	0/127	Main LR (stereo)
Panorama/Balance					
CH PAN	3	CC	0-15	1...127	Panorama Input Channels 1-16, 64=center
CH PAN	3	CC	16	1...127	Balance AuxLineIn 17-18 / USB Recorder Playback, 64=center
CH PAN	3	CC	17-20	1...127	Balance FX1-4 Return, 64=center
Aux PAN (Subgroup)	3	CC	21-26	1...127	Panorama Aux1-6 / Subgroup, 64=center
Main Balance	3	CC	31	1...127	Balance Main LR, 64=center
X OSC					
Text based OSC		SYX			Open Sound Control via Sysex F0 00 20 32 32 TEXT F7 With 'TEXT' being OSC strings in hex format, up to 39 kB in length

其他的重要信息

CN 其他的重要信息

1. 在线注册。请购买 MUSIC Group 产品后立即在 behringer.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效率地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。

2. 无法正常工作。若您的 MUSIC Group 产品无法正常工作, 我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若您所在地区没有 MUSIC Group 销售商, 请联系 behringer.com 网站的“WHERE TO BUY”一栏下的所列出的子公司或经销商。

3. 电源连接。将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。



We Hear You